

TEMERINI ÚJSÁG

XXI. évfolyam 17. (1047.) szám

Temerin, 2015. április 23.

Ára 50 dinár

A díjazott sportolók



A díjazottak Nikola Ember alpolgármesterrel, Robert Karannal és Dalibor Šandorral

Múlt héten a község háza alagsori ülés-terében Nikola Ember alpolgármester, Robert Karan, a községi képviselő-testület elnöke és Dalibor Šandor, a községi tanács sportfelelőse átadták az elismeréseket a 2014-es év legjobb sportolójának, sportklubjának, edzőjének, sportmunkásának, valamint átadták az életműdíjat is. Köszönőlevelet kaptak az általános iskolák tanulóitól, akik Temerin hírnevét öregbítették, valamint tanáraitól és a helyi médiumoktól, illetve újságíróktól.

Az egybegyűlteket Dalibor Šandor köszöntötte. Beszédében elmondta, hogy ez az év a változások éve lesz, hamarosan kidolgozzák ugyanis a sportfejlesztési stratégiát, amelynek célja, hogy összegezze a sportban fellelhető problémákat és javasoljon bizonyos megoldásokat is. Kiemelte, hogy rendkívül büszke arra, hogy a község most is 15 ifjú sportolót ösztöndíjaz.

Elismerésben részesültek az iskolabajnokságok legjobb csapatai, ezek pedig a Petar Kočić Általános Iskola kosárlabda és asztalitenisz csapata, a Kóckai Imre Általános Iskola asztalitenisz csapata és a Slavko Rodić Általános Iskola gimnasztika

és úszócsapata, valamint tanáraink, Mira Živković, Mirjana Radić, Hromis Szilvia, Božana Kosić és Miroslav Anđelov.

A korrekt tájékoztatásért elismerő oklevelet kapott a Temerini Rádió, a Naše Novine, a Temerini Újság, valamint Mile Milojević újságíró és Marko Meničanin, a Sportski Žurnal és a Dnevnik tudósítója.

A 2014-es év legjobb sportolója **Varga Ákos** (Castle Archery Sportklub), sportolónője **Ana Bosnić** (TSK Cselgáncs Klub). A legjobb fiatal sportoló Lav Pajčin (Sakkklub), a legjobb ifjú sportolónő pedig **Tea Tintor** (TSK Cselgáncs Klub). A legjobb edző címet **Orosz András** (Temerin Asztalitenisz Klub), a legjobb sportmunkás címet pedig **Nedeljko Đukić** (TSK Cselgáncs Klub) érdemelte ki. A legjobb sportklub a TSK Cselgáncs Klub. Életműdíjat kapott a 84 éves **Branko Srnić** (Szőreg Hegymászó Klub).

A legjobb fiatal sportoló és sportolónő, az év sportolója és sportolónője 10 ezer dináros pénzjutalmat kapott, a legjobb edző és sportmunkás 20 ezer dináros, a legjobb sportklub és az életműdíjas pedig 30 ezer dináros pénzjutalomban részesült. •

VANDALIZMUS A HATÁRBAN – Ismeretlen tettesek megrongálták azt a magaslest a Cigány barai határrészben, amelynek felállítását a temerini XXI. vadászcsoporthoz kezdeményezte és anyagilag is hozzájárult költségeinek fedezéséhez. A Fácán vadászegyesület vasárnap megtartott közgyűlésén elhangzott, hogy a határban vandalizmus történt. Az egyesület a polgárok segítségét kéri a tettes/ek kézre kerítése végett. Az ügyben a rendőrség vizsgálatot indított. A magaslesek (más néven vadászelesek) egyébként fontosak a vad megfigyelésében és a vadászatban, valamint a ragadozók gyérítésében is. Céljuk, hogy az előttünk lévő területet jobban belássuk, és hogy a vadász szagát a szél a vad fölött vigye el. Klinec J.

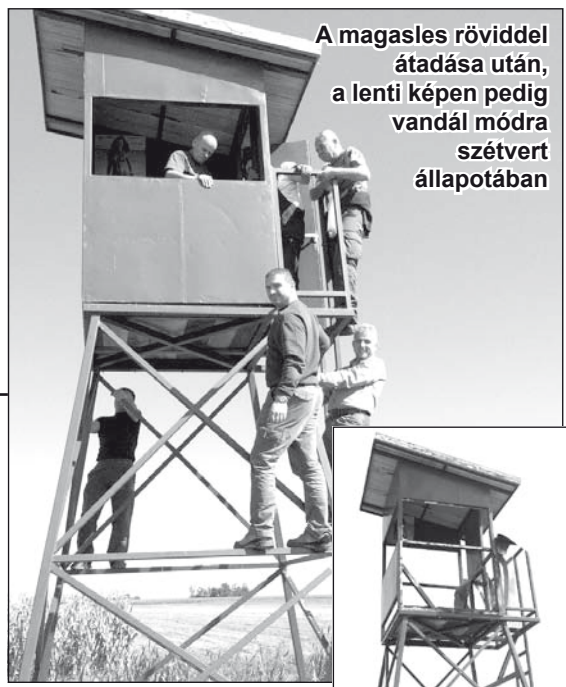
Közönségszínház és három különdíj

Közönségszínházzal és három különdíjjal tért haza a temerini Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület színjátszó csoportja a Bácskertesén (Kupuszina) megtartott Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók XX. Találkozójáról. A Tüvé-tevők című előadást, amelyet Törteli László rendezett, pénteken este mutatták be a Brestyánszky Boros Rozália dramaturg, Soltészky Tibor budapesti dramaturg és Táborosi Margaréta színművész, rendező összetételű művészeti bizottságnak. A közönségszínház mellett megkapták a Magyar Nemzeti Tanács tájolósi különdíját, a Zetna Kiadó különdíját a díszletért és a kellékért, valamint a kupuszina diákzsűri különdíját. Az előadást vasárnap este ismét megtekintheti a közönség a temerini színházteremben. Az este nyolc órakor kezdődő parasztkomédiára 200 dináros áron máris jegyek válthatók a színház klubjában.

ács

KMV-Temerinben

A KMV népzene és néptánc vetélkedőjét Temerinben, a Szirmai Károly MME termében tartják április 23-án, csütörtökön délután 4 órától. A díjkiosztásra este kerül sor az Ifjúsági Otthonban. A szervezők minden népzene és néptánc kedvelőt szeretettel várnak a rendezvényre, amelyen minden bizonnyal színvonalas és kiváló produkciókat láthat a közönség.



A magasles röviddel átadása után, a lenti képen pedig vandál módra szétvert állapotában

Tájékp csata közben

(Kölcsönvett elemzés a Naplóból)

Aki december óta követte a VMSZ és az MNT vergődését, az aligha lepődött meg azon a kaotikus és indulatokkal teli helyzeten, amely most hétvégén állt be a pártban és az önkormányzati szervben. Teljesen egyértelmű, hogy az Andrási-ügy volt az a pont, amikor sokak türelme elfogyott, és gyakorlatilag védekező üzemmódba kapcsolt a Pásztor István elnök és Lovas Ildikó elnökségi tag által képviselt kurzus. Azóta folyamatos a bizonytalanság, a VMSZ ingadozása. Hosszú lenne a teljes elemzés, és könnyen lehet, hogy szinte nem is akad senki, aki a válság anatómiáját teljes egészében átlátná. Itt és most – főleg az óráról-órára változó helyzetre való tekintettel – legyen elég annyi, hogy tulajdonképpen az új felállású MNT-ben folyamatosan elkövetett

Magyar Nemzeti Tanács (MNT)

Az MNT a vajdasági magyarság országos kisebbségi önkormányzati szerve, amely törvényben szabályozott keretek között a nyelvhasználat, az oktatás, a tájékoztatás és a kultúra kérdéseiben képviseli a magyar nemzeti közösséget, részt vesz a döntéshozatali eljárásokban, egyes kérdésekben – mint például a magyarok által is jelentős számban lakott települések hivatalos magyar elnevezése – döntéshozatali jogkörrel rendelkezik, valamint intézményeket alapíthat. Költségvetése: Az MNT működését a szerb és a magyar kormány egyaránt támogatja anyagilag, 2010–2014 között 32-68% arányban. Magyarországról kb. 2 milliárd forint, Szerbiából pedig 2 millió 652 ezer euró érkezett ebben az időszakban.

szakmai és emberi hibák, illetve a hatalommámorban és -féltségben elkövetett lépések sokak türelmét elnyűtték az említett Pásztor-Lovas irányvonallal szemben. Csábító lehetőség erős kontrasztokon keresztül elemezni a válságot – a decembertől máig nyúló „válság-ív” és az elmúlt két nap történései arra utalnak, hogy ezek a kontrasztok a legkevésbé sem túlzások.

A péntek esti zárt VMSZ-es ülésről szállingózó belső információk tanúsága szerint túlfűtött hangulat uralkodott, és megnevezésre került az a személy, ami minden kompromisszum akadály: ő Lovas Ildikó. Ha ez igaz, és ha az ellene ott és akkor lázadók (Józsa, Joó-Horti, Siflis, Várkonyi és Zsoldos) az eltávolításáért szólaltak fel, akkor csakis az ő személyén keresztül vezet az út egy valamiféle „kiegyezéshez”. Ebben a pillanatban úgy tűnik, nincs más út – amely persze változhat a politikai boszorkánykonyhák szorgos működésétől függően.

A megoldás kulcsa elvileg Pásztor kezében van, akit iszonyatos dilemma nyomaszthat, mivel valószínűleg ő (és csakis ő?) dönthet Lovas sorsáról. Két út létezik számára. Enged a nyomásnak, és pártelnöki posztjának megtartása érdekében nem pusztán az MNT-ben betöltött tisztségeitől (ami de facto megtörtént), hanem a pártban élvezett befolyásától is megfosztja Lovast. Ezesetben valószínűleg számolnia kell közeli munkatársának személyes haragjával, amelynek beláthatatlanok a következményei. Ráadásul Lovas valódi „szürke eminenciás”, ezért kérdéses, hogy a hatalma felszámolásához elég-e pusztán a különböző formális tisztségeiből eltávolítani. A másik lehetőség pedig a visszatámadás, Lovassal karöltve. Ez az MNT és a VMSZ együttes „megtisztítását” jelentené az ellenállóktól. Ennek szintén beláthatatlanok a következményei – a párt teljes hitelvesztése és káoszba sülyedése ugyanúgy benne van a pakliban, mint a VMSZ darabokra hullása, vagy esetleg a hatalom nem egészen valószínű újbóli megerősítése. A társadalomra való kihatás minden esetben drámai lehet – nem csupán a főszereplők számára, hanem azokra a hálózatokra is, amelyek keresztül-kasul szövik a vajdasági magyar közéletet (tehetős vagy kevésbé tehetős egzisztenciákat fenntartva), illetve a Belgrád-Budapest függőségi viszonylatot sem szabad elfelejtenünk, amelyben a VMSZ-nek létérdeke az egyensúly megta-

lálása. Sok fej hullhat a porba, sokaknak sok veszténivalójuk van, ezért lesz különösen fontos, hogy mi történik a kulisszák mögött a következő egy hétben, illetve az április 20-ai MNT ülésen és a 25-ei magyarországi tisztújítón.

Persze nem csak a VMSZ jelenlegi szűk vezetésénél „pattog a labda” – nagyon sok múlik azon, hogy a párton és az MNT-n belüli „lázdók” milyen célokat tűznek ki maguk elé. Ha csak egyfajta önös kompromisszum kötésére törekednek, az még könnyen teljesíthető, de elveszi a lázdásuk életét. Ha viszont a párt, és ezen keresztül az MNT mélyreható reformja a céljuk (amely a jelenlegi közéleti állapotokat tekintve a legóhajtottabb cél), akkor az aligha sikerül a „falak visszabontása” nélkül. Nagyon-nagy kérdések, hogy a nyíltan lázdók mennyien vannak, mennyi harcot kívánnak bevállalni, és hogy tudnak-e olyan hiteles alternatívát felmutatni, ami megváltoztatja azt a VMSZ-t, amit az elmúlt években megismertünk. Végül az sem elhanyagolandó szempont, hogy a „lázdók” közül kinek mennyi takargatnivalója van, kit lehet kikezdeni valamivel a múltjából. Ha totálissá válik a háború, ez is terítékre fog kerülni. Sokakban felmerült Korhecz Tamás neve, mint egy lehetséges régi-új vezető politikusé, egyesek egyenesen új politikai csoportosulást vizionálnak, nem szabad elfelejteni a párton belül sok tekintetben különálló, erős csoportként működő Maglai-szárnyat sem, ráadásul nyilvánvalóan a kisebb pártok is (főleg a VMDK) meg akarnának ragadni valamilyen kecsesítő lehetőséget. Viszont végül mindenkinek óriási lesz a felelőssége abban, hogy a küzdelem során mennyire lesz képes a saját hatalmi szempontjait alárendelni a (te jószágos ég, mennyire elkoptatott lett az szó!) a közérdeknek. Mert a jelenlegi konfliktus nagy tanulsága erre vonatkozik: nem lehet a közérdek és a demokrácia rovására bizarr hatalmi várat építeni, főleg nem egy ezernyi gonddal küszködő kisebbség esetében. Akármilyen döcögő és kölhögő is a demokráciánk, mégsem üzemeltet rejtélyes nagy fekete autókat és Goli Otokokat.

Lehet, hogy a Kasza-korszak után a Pásztor-korszak végét járjuk. Ha Pásztor Istvánnak mégis sikerül „megmenekítenie” a hatalmát, akkor azt egy akkora „reform-mozdulattal” kell megtennie, amely szinte államférfiúi erényeket követel. Izgalmas napok következnek, és habár ez globálisan tekintve vihar egy pohár vízben, mégiscsak a mi poharunk.

VATAŠČIN Péter (Második Nyilvánosság)

AVMSZ és transzmissziós szervezete, az MNT háza táján már jó ideje egymást érik a botrányok. Kétségtelen, permanens hatalmi válság szemtanúi vagyunk, amit eddig ugyan a vajdasági magyar „egypárt” talpát nyaló, vagy befolyását nyögő honi sajtó többnyire ügyesen tudott palástolni. A VMSZ tisztújító közgyűlése előtt azonban, ahogyan egyik kaján kommentátor írta, kiborult a bili. Aki kiborította, Korhecz Tamás, az MNT korábbi, kegyvesztett elnöke, akinek pedig kétségtelenül nagy érdemei vannak a vajdasági magyarok á autonóm köztestületének létrehozásában és működtetésében, s aki most meggondolta magát, szakított némasági fogadalmával, több tonnányi gyúanyagot adva a VMSZ szepegő pártütőinek és külső politikai ellenfeleinek egyaránt.

Jelenleg ugyan a VMSZ vezetőségén belüli ellentétek még elleplezik a lényegét, de alapvetően nem személyi antagonizmusokról van szó. Az egoizmus, a hatalmi dölyf, a demokratikus párbeszédre való képtelenség, az MNT kezére játszott alapítói jogokra hivatkozva gyakorolt intézményi kézi vezérlés mind-mind fontos tünete egy egészségtelen hatalmi technikának, azonban végső soron mindez nem ok, hanem következmény. Logikus folyamánya a hegemon pártrendszernek, amely a délvidéki magyarok társadalmában (de másutt is) kialakult, és amelynek fenntartásában mind a belgrádi, mind a budapesti hatalmi centrumok – mindenkorai pártideológiai önmeghatározásuktól függetlenül – évtizedek óta érdekeltek. E közvetlen

Változások az MNT-ben

Korhecz Tamás, az MNT korábbi elnöke a csütörtöki Családi Körnek adott nagyinterjú. Szerinte a testület elnöke Hajnal Jenő, informális elnöke, vezetője pedig Lovas Ildikó, a többiek kiszorulnak a döntéshozatalból és a végrehajtásból. Korhecz Tamás szerint az MNT előző négyéves időszakában kidolgozott stratégiai programok veszélybe kerültek, mert az MNT hivatalában dolgozók felét kisöpörték. Korhecz arról is beszélt, hogy őt teljes mértékben kilúgozták a médiaszférából, a VMSZ és az MNT nem kíváncsi a véleményére, javaslataira.

Erre reagálva **Pásztor István** VMSZ-elnök péntek reggeli közleményében úgy fogalmaz, megdöbbentő az a vehemencia és sértettség, amivel az MNT volt elnöke nekiront a VMSZ-nek. Pásztor István azt írja: a VMSZ elnökeként több alkalommal, nyilvánosan is felkérte, hogy 2014 után is folytassa pályafutását az MNT elnökeként, amit Korhecz minden alkalommal visszautasított, akár csak azt, hogy a Fidesz listáján és színeiben képviselje a vajdasági magyar közösség érdekeit európai parlamenti képviselőként.

Nem hivatalos információk szerint a Vajdasági Magyar Szövetség péntek este tartott kibővített elnökségi ülést. Ezen a többi között napirenden voltak a Magyar Nemzeti Tanács munkájával kapcsolatos vitás kérdések is, egyebek mellett felvetődött **Lovas Ildikó** elnökségi tag, az MNT VB tagja szerepvállalása is. A Magyar Szó Online úgy értesült, hogy nem volt szavazás, hanem a vita végén Pásztor István pártelnök felszólította Lovas Ildikót, mondjon le, aki a felszólításnak eleget tett. A Vajdaság Ma és több közösségi oldal nem hivatalos információi szerint a Magyar Nemzeti Tanács több tagja és tisztségviselője is lemondott péntek este a Vajdasági Magyar Szövetség kibővített elnökségi ülésén. Ők Siflis Zoltán, az MNT Kulturális Bizottságának volt elnöke és Joó Horti Livia, a Közoktatási Bizottság korábbi vezetője. Ők a jelenlegi felállásban az MNT tagjai voltak a Magyar Összefogás listájáról.

A Vajdasági RTV a Magyar Összefogás listához közel álló forrásból megtudta, hogy az MNT szerveiből elbocsátott főállású dolgozók levélben fordultak a Magyar Összefogás lista tagjaihoz, amelyben azt javasolják, hogy Hajnal Jenő, az MNT elnöke haladéktalanul kezdjen megbeszéléseket a 2014 vége óta elbocsátott, volt MNT-s munkavállalókkal az MNT-ben vagy annak intézményeiben való **újbóli foglalkoztatásukról**. A levél írói azt állítják, hogy a 2014-es nemzeti tanácsi választások után az MNT-ben dolgozó 21 munkavállaló közül 9-nek felmondtak, e döntés mögött pedig szerintük Lovas Ildikó áll.

Megújult a sportcsarnok

Múlt pénteken Marinika Tepić tartományi sport- és ifjúsági titkár megnyitotta a sportcsarnok felújított termeit és öltözőit. A felújítási munkálatokat közel 4 millió dinárral támogatta a titkárság. A járeki Slavko Rodić Általános Iskolában már korábban átadták rendeltetésének a többfunkciós sportpályát, most pedig azokat a termeket, amelyeket a Petar Kočić Általános Iskola tanulói használnak majd. A termeket egyébként a középiskolások és a sportegyesületek is igénybe vehetik, így mintegy 650 tanuló veszi majd igénybe.



A felújított terem

A tartományi titkár a vendéglátókkal folytatott beszélgetés során elmondta, hogy az idén már az első negyedévben több mint 1500 támogatási kérvény érkezett be. Az idén tíz pályázat lesz az iskolák számára, mert az a cél, hogy a gyerekek aktívan töltsék a nyári szünidőt.

**Sunny
ns Tours**

**Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs**

• Nyaralás 2015

Legkedvezőbb ajánlataink: Görögország, Törökország, Egyiptom, Tunézia, Spanyolország, Olaszország, Montenegró, Horvátország, Bulgária
• **Tavaszi utazások, európai városok**

• **Speciális ajánlatunk:** május 23-25. Magyarország kastélyai 63 €

• Hétvégi utazások • Móraalmi fürdő, szombatonként

• Szegedi bevásárlás, szombatonként • Repülőjegyek • Teljes turisztikai kínálat

ségekért, egyszóval a hatalom asztalánál megszerezhető nagyobb szelet tortáért.

A VMSZ-en belül most is ez zajlik – náluk ez egyébként is igen régi hagyomány. De az sem véletlen, hogy Korheczcel a riportot egy a haszonlesés terén többszörösen kiválóra vizsgázott egykori VMSZ-es politikai üzletárs készítette. Ne tévesszen meg senkit: a mindkét oldalon pórén pragmatikus célú civakodást ugyan belengik némi ideologikus illatok, de attól ez az egész még nem válik sem a nemzetiek és a liberálisok összezapásává, sem a demokrácia diadalává. (Egyébként is: hol vannak itt nemzetiek, liberálisok és demokraták?)

...A kiborított edényke tartalmát meg előbb-utóbb, közös erővel, majdcsak pótolják valahogy.

CSORBA Béla

Majd pótolják

A VM DP elnökének nyilatkozata

és kölcsönös érdekeltség a kisebbségi hegemon pártrendszerek léteének az alapja. Az ilyen politikai (al)rendszerekben működnek ugyan konkurens politikai pártok, de szerepük csupán szimbolikus: arra szolgál, hogy a pluralizmus látszatát keltse a külső szemlélőben, vagy ideig-óráig akár a választópolgárok tömegeiben is. Még tán azokban is, akik az illegitim módon létrehozott belső választási rendszer és a magyar választói névjegyzék hiányosságai következtében kisebbségi állampolgári jogaik gyakorlásától eleve el lettek zárva.

Ezért nevetséges, amikor interjújában Korhecz az MNT-választásokon aratott hatalmas VMSZ-es sikert (és önmagát) fényezi, hiszen a konkurensek már eleve esélytelenként indultak. Ha tényleges politikai versengés nincs, amellől a közösség számára releváns célok ködbe vesznek vagy elfelejtődnek (lásd a kisebbségi magyar autonómia ügyének elárulását, ami Pásztor és Korhecz egyetértésével zajlott a Tadić Demokrata Pártjával kötött politikai alku következtében), akkor – értékmentes politizálás híján – felülke-rekednek az egyéni ambíciók mentén vívott személyes és csoportos érdekvédelemes harcok a nagyobb befolyásért, a jól fizetett tiszt-

Borásztanfolyam és konyhakertek versenye

– A temerini Kertbarátkör immár hét éve tagja a magyarországi Kertészek és Kertbarátok Országos Szövetségének – mondja Snejder Sándor elnök. – A szövetség mintegy 70 tagszervezete tagjainak több mint a fele már járt Temerinben, legtöbben az Illés-napi ünnepségen. Tavaly a szövetség tagja lett az a szervezet is, amely meghirdette A legszebb konyhakertek elnevezésű programot. A szövetség tagjaként kötelességünk részt venni a rendezvényeken, ezért csatlakoztunk mi is.

– Mindenki jelentkezhet, függetlenül, hogy tagja-e vagy sem a Kertbarátkörnek. A jelentkezési határidő május 15-e. Minden versenyzőnek jár ingyen vetőmag, amely a Római Sándor Konyhakertészeti Intézetől érkezik. Ezzel az intézettel volt már egy közös IPA-projektumunk, előadásokat hallgattunk és részt vettünk egy magyarországi továbbképzésen is. Jártunk a kerckeméti Mezőgazdasági Karon és meglátogattunk három mintagazdaságot. 180 fős tagságunknak majdnem egyharmada nő, s ha csak fele foglalkozik konyhakerti zöldségek és gyümölcsök termesztésével, már akkor is lesz egy népes verseny csapatunk. A versenyzőknek bemutatjuk a versenyprogramot és a konyhakertészeti intézetet, ezen kívül tervezünk egy magyarországi tanulmányutat is. Az eredményhirdetés július 20-án, az Illés-napi terménykiállításon lesz.

– Szervezetünk tavalyi fő programja a biotermesztés volt, az idej pedig a kiskertek, valamint borásztovábbképzés lesz. Most toborozunk a budapesti borásztanfolyamra jelentkezőket. Tíz helybeli, valamint nyolc vidéki borász jelentkezését várjuk. •

A diplomás borásznő

A borászok zöme férfi, de Szilák Sarolta a maroknyi borásznők csapatát erősíti.

• Hogyan kezdődött?

– Édesapám több mint húsz éve borászkodik, mondhatom tehát, hogy gyermekkorom óta kapcsolatban vagyok a borral, noha csak 2010-ben kezdtem komolyabban foglalkozni vele. Édesapámmal együtt készítettük az első boromat, amellyel aztán Jánoshalmán aranyérmet nyer-

rövidebb ideig áztatjuk, akkor siller vagy rosé lesz belőle. Mi úgynevezett redukív technológiával készítjük a bort, tehát a levegőtől elzártan erjesztjük. Az első lépés a bogozás és zúzás, majd következik a cefre kezelése, nyákázás és az erjesztés. Nagy hangsúlyt helyezek a borkultúra terjesztésére is.

• Mit kell tudni a bor fogyasztásáról?

– Soha se igyunk bort gyorsan lehörpint-



Szilák Sarolta édesapjával, Tóth Dénessel a ceglédi Kökény és Fia Családi Borászat borkóstolóján

tem. Nagyon büszke vagyok rá. Sikereimhez, eredményeimhez nagy mértékben hozzájárult édesapám, nélküle nem ment volna. Az első aranyérmem felbuzdulva beíratkoztam a budapesti Corvinus Egyetem zentai kihelyezett tagozatára, ahol általános kertészmérnököket képeznek. Én szőlészetből és borászatból diplomáztam és kertészmérnöki oklevelet szereztem.

• Hogyan készülnek boraik?

– Édesapámnak van egy kis szőlőskertje, de többnyire vásárolt szőlőből készítik bort. Ismerem a folyamatot, de azért továbbra is apámmal együtt dolgozunk. A kék szőlőt hosszabb ideig áztatjuk a héjáján, így kapjuk a vörösborot, ha

ve vizespohárból, hanem szertartásszerűen igyunk azt. Először nézzük meg a színét, szagoljunk a poharunkba, koccintunk vele és a legvégén ízeljük meg. Boriváskor minden érzékszervünket igénybe kell vennünk. A pohár kelyhe helyett a borospohár szárát vagy a talpát fogjuk, de csak három ujjal. A pezsgőt 8 Celsius fokig lehűtve iszunk, a fehérbor hőmérséklete 9–12, a vörösboré 14–16, esetleg egyeseknél 18 Celsius fok lehet.

– Szeretnék még komolyabban borászkodni. Két évvel ezelőtt kipróbáltam a borbírálatot is, de ehhez nincs megfelelő képesítségem. Még az is megtörténhet, hogy továbbképezem magam borbírának. Egyelőre nincs anyagi lehetőségem arra, hogy egy borászüzemet alapítsak, bár megtörténhet...

mcsm

SZOBAFESTŐI MUNKÁLATOK

Glettelés, festés,
gipszplafonok, gipszfalak,
stiropor díszlécek, ajtó- és
ablakmázolás,
homlokzatfestés, demit.

Telefonszám:

**063/8-223-211,
843-761 (este)**

A közelgő anyák napja alkalmából az Első Helyi Közösség kézimunkázó asszonyai, az iskolai műhelymunka keretében a kisdíákkal foglalkoztak, virágokat készítettek, amivel a tanulók édesanyjukat köszöntik anyák napján.

M. S.



Pályaválasztás előtt

Miavec Dóra iskolapedagógussal beszélgettünk

A Kókai Imre Általános Iskolában a végzős diákok körében felméréseket végeznek, igyekeznek megismerni a tanulók érdeklődési körét, hogy elláthassák őket megfelelő tanácsokkal, információkkal. Ellátogatnak az érettségizőkhöz a vállalkozókhoz, és a kisipari műhelyekbe, amelyekben a legnépszerűbb foglalkozásokkal ismerkedhetnek meg.

• **Melyek a legnépszerűbb szakmák?** – kérdeztük Miavec Dóra iskolapedagógustól.

– Továbbra is az egészségügy a legnépszerűbb, néhányan már most érdeklődnek az orvosi hivatás iránt. Csúcsra van még a számítógépszerelés és a programozás. Az utóbbi egy-két évben érdeklődnek a tanulók a rendőr szakma, az idén pedig már a tűzoltótechnikusi szakma iránt is, valószínűleg azért, mert itt, helyben van megfelelő középiskola. Nem vesztett népszerűségéből a könyvelői szak sem és leszögezhetjük, hogy a legnépszerűbb szakok évről évre ugyanazok. Úgy vélem, kár lenne bárkit is lebeszélni a neki tetsző szakmáról, ugyanis a gyermek 15 éves korában képes önállóan dönteni, és a mostani nyolcadikosok között is vannak, akik már évek óta dédelgetik álmukat.

• **A tanulók mennyire érdeklődnek a hiányszakmák iránt?**

– A pályaválasztás előtt álló nyolcadikosok leginkább azokat a szakmákat választják, amelyeket ismernek. Elsősorban arra törekszünk, hogy feltárjuk számukra az új lehetőségeket, azokat a szakmákat, amelyekről még nem is hallottak, de természetesen kitérünk a jelenlegi hiányszakmákra is. Most például nagyon keresett szakma a hentes, az asztalos, a szakács és a cukrász is, illetve a programozó, a gyógyszerész és az altatóorvos.

• **Mit tartalmaz még a pályaválasztási program?**

– Első lépésben elbeszélgettem a tanulókkal bizonyos foglalkozásokról, ismerttem a szakma előnyeit, hátrányait, beszélünk még a munkaidőről, a munkahelyen való megjelenésről, és így tovább. A tanulók elmondták, hogy számukra mi a fontos szempont, például a szabadidő, a fizetés, a kreativitás stb. Sok szakmabelihez, műhelybe, vállalkozóhoz látogattunk el az idén, mindenhol nagyon szívesen fogadtak bennünket, szeretném megköszönni nekik.

A Kertbarátkör hírei

Magyarországi vendégek látogatása

A budapesti székhelyű Népművészeti Egyesületek Szövetsége/NESZ országos, érdekvédelmi szervezet, évente szervez szakmai tanulmányutat tagsága részére, mely a kárpát-medencei magyarságot öleli fel. Ez évben az említett Szövetséget a VMF szervezetet kérte fel a Szerbiában, valójában Bácskában történő tanulmányút megszervezéséhez.

Az utazás során 2015. április 18-án a temerini telepi templom hímnőcsoportjának székhelyére is ellátogatott a NESZ csoportja. A vendégeket a Kertbarátkör elnökségének tagjai Snejder, Ábel, Kovács, valamint Lóc Rózsa és Lóc Hajnalka fogadta és üdvözölte. A vendéglátók

ismertették a Kertbarátkör tevékenységét, majd ebéddel és finom süteményekkel vendéglélték meg a csoportot. A telepi emléktemplomot is meglátogatták a vendégek.

A közel ötvenfős csoport nevében Húbert Erzsébet a NESZ alelnöke, Gyulay Mária a Háza munkatársa, a csoport vezetője és Raj Rozália a VMF koordinátora mondott köszönetet a temerini vendéglátóknak.

Ha Újvidékre, orvoshoz, kórházba, bevásárolni vagy vidéki rokonaihoz szeretne utazni, illetve éjjeli fuvarra van szüksége,

HÍVJON TAXIT!

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára máris a háza előtt várja kényelmes taxijával!

Az éjjeli fuvarok biztonságát Žiko (Zsiga) szavatolja!

Megegyezés szerint a helyszínen megvárják az ügyét intéző ügyfelet, akinek kérésre tolmácsolnak is.

Utazzon kényelmesen és biztonságosan!

SEGÍTŐKÉSZ VÁLLALKOZÓK

Akik készségesen bekapcsolódtak a Kókai iskola pályaválasztási programjába és ennek keretében fogadták a nyolcadikos diákokat:

Az egészségház dolgozói: dr. Faragó-Verebélyi Andrea, Horák Ibolya főnővér, Portal Computers számítógépszerelő műhely (tulajdonos Kalapáti Rudolf), ifjú Sági Mihály villamosmérnök programozó, az Újvidéki DMS dolgozója, a Vénus Kosmetikai Szalon (tulajdonos Koperc Renáta), Illés Róbert autószerelő, Illés Tünde, a Rubin étterem tulajdonosa, a temerini tűzoltó-egység, a Hofy-Cuki cukrászda és pékség (tulajdonos Hoffmann Árpád), az iskola tanárai (Zelenka Angéla biológia, Hromis Szilvia testnevelés és Soós Szilvia matematikatanár), Perfekt Könyvelő Iroda (tulajdonos Sánta Árpád), id. Barna Mihály mezőgazdasági termelő, Csévári Róbert ügyvéd, Balázs Enteriőr (tulajdonos Balázs László), Temerini Újság (szerkesztő-tulajdonos Dujmovics György) és Temerini Rádió (Ádám Csilla fő- és felelős szerkesztő, újságíró).

Papírgyűjtés az iskolában

A Kókai Imre Általános Iskola nyolcadikosai Zelenka Angéla biológiatanárnő vezetésével holnap, április 24-én papírgyűjtést szerveznek. A gyűjtés 17 óráig tart, a tanulókon kívül a polgárok is részt vehetnek.

A tavaszi papírgyűjtés szervezői a nyolcadikosok. A hulladékpapír árát valószínűleg hullahopp karikákra, ugrókötelekre költik, esetleg virágcserepeket vásárolnak.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben



már a tavaszi program várja!

A kínálatban: muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia stb. Minőségi áru, zsebbarát árak, temerinieknek folyamatosan kedvezmény!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon!

Vásároljon konyhakész pecsenyecsirkét Milenković (Novák) Kláránál!

Érdeklődjön személyesen a Bosnyák utca 4-ben vagy a **063/132-1968**-as mobilszámon.

Vajdasági magyar szótár (3.)

Vajdasági magyar kifejezések szótárával folytatjuk a legutóbbi számunk 8. oldalán megkezdett írást.

bennszülött – magyar állampolgár (tréfásan)

benzinpumpa – benzinkút
bermuda(nadrág) – háromnegyedes nadrág

betegkönyv – egészségügyi könyvecske, hasonló mint a TAJ-kártya

betegsegélyző – egészségügyi hozzájárulás/járulék, melyet az államnak kell fizetni

be van pistulva – szerelmes valakibe, illetve akkor használják amikor valaki tükön ül

be van szlityomozva – be van rúgva, részeg

bevanda – vörösbor és víz keveréke (de lehet katonai bevanda – vörösbor és víz keveréke bróm hozzáadásával gyakorlati megfontolásokból)

bezupált katona – bevonult katona
big-brother sör – 2 literes műanyag üveges sör

birhassa – tudhatja

biri – tudja

birka – festőhenger

blinker pecabot – orsós horgászbot

blok – rajzlap (A3 v. A2 méretben, főleg általános iskolában használják)

blúz – hosszú ujjú felső, de van, aki pólóra is használja (nem csak női ruha értendő ezalatt)

bombica – kisüveges töményital, „rakéta”

boszanac – boszniai szerb

borovnica – áfonya

Borsószik a bőröm – Borsószik a hátam

buksza – pénztárca

budzser – nagy méretű üveggolyó

budzseton van – állami költségvetés

terhére végzi tanulmányait

bumbus – ijesztő, szörny

burek – börek, túróval, hússal töltött

rétesszerű balkáni pékáru

buzerant – kisfiúkat molesztáló férfi személy

büszke/piszke – egres

cajgli – bicikli

cáger – mutató (pl: óramutató)

cenkázni – alkudozni

cibere – korpából, gyümölcsből főzött savanyúlevés

cigaretta dózni – zsebben hordható cigarettásdoboz

cihelődni – kásmálódni, lassan készülni

BÁLINT Csaba
(Folytatjuk)

Támogatás igényelhető

Méhészek figyelmébe

A Mezőgazdasági Minisztérium határozatainak végrehajtásában Temerinben a Vojvet Állatorvosi Állomás illetékes, címe: Vasút utca 6., telefon: 845-819.

A minisztérium háromévenként hozza meg intézkedési programját, de évente is megállapítja az időszerű teendőket. Rendelkezései érintik a méhészeket, a sertés-, marha-, baromfi- és juhtenyésztőket.

A rendelő állatorvosaitól kapott hírek szerint pillanatnyilag legidősebb a méhészettel kapcsolatos határozat. Eszerint minden bejegyzett méhésznek április 15-étől kezdve a Vojvet Állatorvosi Rendelőben be kell jelentenie áttelelt kaptárainak számát. Ezt követően az állatorvosok elvégzik az állomány felülvizsgálatát, majd egy formanyomtatvány kitöltésével bejegyzik az állományt a rendszerbe. Ez a bejegyzés elengedhetetlen a járatlevél kiváltásánál, amire akkor van szükség, ha a méhészt legelőre szeretné szállítani kaptárait. Ez eddig minden dokumentáció nélkül végezhető volt, ezentúl azonban csakis

járatlevél kíséretében. A járatlevél beszerzéséhez a méhésznek be kell jegyeztetnie állományát és meg kell vizsgáltatnia kaptárait, amit helyben a Vojvet Állatorvosi Állomás végez el.

Ezt követően a bejegyzett méhészt jogosult lesz a kaptárak után járó támogatás igénylésére, ami jelenleg 500 dinár kaptáronként. Akik tavaly elvégezték állományuk bejelentését, az idén már pályázhatnak támogatásra. A pályázathoz szükséges űrlapok kitöltésében az állomás állatorvosai minden segítséget megadnak, hogy a dokumentáció teljes legyen, amit aztán Belgrádba kell elküldenie a méhésznek. Mivel a dokumentáció átadása határidőhöz kötött, beszerzése pedig időigényes, a rendelő kéri a méhészeket, hogy mielőbb jelentkezzenek a rendelőben. A kaptárellenőrzés díja az idén 1200 dinár, ami magába foglalja a tavaszi és az őszi vizsgálat díját. Temerinben eddig 46 méhészetet jegyeztek be. Folyó hónapban még elvégezhető a bejegyeztetés, az igényt a fenti címen lehet jelezni.

Rendőrségi krónika

Temerin község területén április 3-ától 17-éig tíz bűntényt (nyolc lopást, csalást, egy erőszakot és egy alkalommal hivatalos személy munkájának az akadályozását), öt rendbontást (erőszakot, verekedést, összesen 12 feljelentést), egy közlekedési balesetet és egy tüzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás kétheti jelentésében.

Április 4-én Járekon, a 102-es úton történt baleset. B. I. temerini lakos Peugeot típusú személygépkocsijával Újvidék felől jövet a 99-es kilométerköz közelében elvesztette uralmát járműve felett és lerepült az útestről. Az anyagi kár mintegy 150 ezer dinár.

Április 8-án 13.50 óra tájban tűz volt Járekon. Kigyulladt a Marko Orešković utca 70-es szám alatti ház mellékhelyisége.

Šešelj Temerinben



Telt ház előtt, a moziteremben vendégszerelt a múlt hét szerdáján a hágai bíróság által ideiglenesen szabadlábra helyezett Vojislav Šešelj, a Szerb Radikális Párt vezére. Az ellene folyó per részleteiről és a Nagyszerbiáról vallott elképzeléseiről beszélt a hallgatóságának.



Jó üzlet lehet a málnatermesztés

A legenda szerint az Olimpioszti istenek kedvelt csemegéje a málna. Az Ida-hegy lejtőin látta meg a napvilágot, innen származik elnevezése is: „vadszeder az Idáról” Sokkal valószínűbb azonban, hogy a málna Európa hegyvidékeinek őshonos növénye, de már a reneszánsz idején megjelent a kertekben. A századokon át tartó nemesítésnek köszönhetően a gyümölcs mai formájában a leginyencebbek igényeit is kielégíti, ám termesztése, szedése sok figyelmet és kézi munkaerőt igényel, hiszen sérülékeny és érzékeny, ami az árában is megmutatkozik.

Szerbia a világ harmadik legnagyobb málnatermelője Lengyelország és Oroszország mögött. Id. Varga Zoltán Évente átlagosan 80 ezer tonna málnát termelnek 15 ezer hektárról. Leggyakrabban a piros gyümölcsű, korai érésű Willamette és Meeker fajtákat termesztik, de ismeretek a Camby, Heritage, Amity fajták is. Temerinben málnát a korábbi években a kertekben termeltek.

Varga Zoltán nyugalmazott telefonszerelő és fia Ifj. Varga Zoltán az elsők voltak, aki mintegy nyolc éve nagyobb területen ültettek. Lengyelországban nemesített fajtát termesztettek, amely akár 20 tonnát is teremhet hektáronként.

– Mi a sarjontermő Polka és Polana fajtákat termesztjük. Ezek olyan málnafajták, amelyek állandóan teremnek július közepétől a fagyokig, a csúcshozam augusztus közepére esik. Abban különbözik a többi, Szerbiában honos fajtától, hogy minden évben többször le kell vágni a növényt, hogy a következő évben az új hajtásokon termést

hozzon. Mivel a hajtásokat levágjuk, a hagyományos málnával ellentétben, a lengyel málnát nem veszélyeztetik a kemény téli fagyok. – mondja beszélgetőtársunk.

– Az új hajtások sorban, de bokor alakzatban is 120-130 centi magasra nőnek. Nem szükséges a drót, vagy más támasz alkalmazása sem. A sorok közötti távolság nálunk 2-2,5 méter, amit évente kétszer háromszor talajmegmunkálással gyomtalanítani kell. A málnátokat annak idején 50 cm távolságra ültettük fél holdon, ami négy sort jelent egy dűlő hosszan, de ma már összenőttek és úgy néz ki, mint a sövény. Tavaly összesen mintegy két tonna málna termelt, de volt ettől jobb év is, amikor három tonna termelt. Most fejlesztettük a locsolórendszert, és remélem, hogy az idén már legalább 3,5 tonna termést tudunk szüretelni.

– Jellemző a málnatermesztésre, hogy nagyon vízigenyes. Tavasszal feltétlenül sorközi megmunkálást kell végezni, más munkát nem nagyon igényel. A szüret azonban más, ilyenkor nincs pihenés. Mi ilyenkor három hónapra alkalmazunk 10-12 fő női munkaerőt. Kezdetben mintegy 30 kilót lehet szedni, később többet, óránként akár három kilót is. A szüreti idény eltart az első fagyokig. Tavaly például még októberben is lehetett szedni. Értékesíteni a termést a helyi piacon tudjuk, általában ízlésesen fél kilós dobozokba csomagolva, a többletet Újvidéken vásárolják fel. Mivel az a mennyiség, amit mi termelünk, nem sok, eladási gondunk nem volt, nem úgy, mint Szerbia középső részein, ahol inkább az árral elégedetlenek a termelők. A piaci értékesítés mellett a málnából készítenek szörpöt, lekvárt és még pálinkát is főznek.

– Az általában július közepén, augusztus elején kezdődő szüret 3 hónapig tart. A mi fajtánk gyümölcse nagy szemű, kissé hosszúkás, tömör, fényes, élénkzöld színű és igen ízletes. A lengyel málna minden eddigi fajtánál bővebben terem. Nemcsak termés-

A málna rengeteg C-vitamint és antioxidánst tartalmaz, így erősíti az immunrendszert és hozzájárulhat egyes betegségek megelőzéséhez. Kitűnő vértisztító, vérszegénység ellen is hatásos és lázcsillapító hatása van. A-vitamin tartalma révén segít a látás javításában. Különböző vérzések csillapítására is alkalmazható. Ezekon kívül jelentős mennyiségű B1 és B2 vitamint is tartalmaz. Levelei értékes gyógynövény-alapanyagnak számítanak. A málnából készült tea pedig antibakteriális, ér- és pórusszehúzó hatású.

hozamával, hanem gyümölcsének ízével is egyre inkább hódít. Egyébként Lengyelország az egyik legnagyobb málnatermelő ország a világon. 2012-ben rekord mennyiségű, 127 ezer tonna málnát szüreteltek. Az országban van az egyik legnagyobb málna nemesítési vállalkozás Európában, ahol évenként több mint 50 keresztezési kombinációval dolgoznak.

– Temerinben mások is foglalkoznak vele ők is elégedettek a jövedelemmel. Szerbiában inkább a Polanához hasonló fajtákat kellene meghonosítani, mondják a hozzáértők. Az új faj-

ták bevezetésével, öntöző-, és jégvédelmi rendszerek kiépítésével Szerbia megtöbbszörözhetné a málnatermelésből származó jövedelmét.

– Amikor édesapám nyugdíjas lett, én pedig munka nélkül maradtam, azon kezdtünk gondolkodni, hogy kisebb beruházzal milyen családi vállalkozásba foghatnánk. Egy kicsit körülnéztünk, és így adódott az ötlet a málnatermesztésre – kapcsolódik be a beszélgetésbe Ifj.



Ifj. Varga Zoltán

Varga Zoltán. – Abban az időben még nem volt, de felénk még most sincs elterjedve a málnatermelés.

– Az a fajta, amellyel mi foglalkozunk meglehetősen szerény igényű és ellenálló a betegségekkel szemben. Ennek a tulajdonságának köszönhetően megfelel a vegyszermentes biotermelésre is. Májustól egyébként sem alkalmazunk semmilyen vegyszeres gyomirtást. A kapálással gyommentessé tehető a sorközök, ami nem csak szemre szép, hanem egészségvédelmi szempontból is kívánatos. A növény kedvező adottsága, hogy szüreteléskor hajlongani sem nagyon kell, mivel a termés derékmagasságban, későbbi éréskor valamennyivel felette van. Tapasztalatunk, hogy a helyi vásárlók egy kicsit még idegenkednek a málnától, jobban szeretik a szedret, a szőlőt és a hasonlókat. Akik azonban megkóstolják és fogyasztják, csakhamar felismerik értékeit és jótékony hatásait.

G. B.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a
www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Nyugdíjasok figyelmébe

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas Egyesülete ma, április 23-án tartja az idei első vérnyomás- és vércukorszintmérését. A szűrővizsgálatra 8 és 11 óra között az Ifjúsági Otthon nagytermében várják a nyugdíjasokat. A szűrővizsgálat ingyenes, a szervezők kérik a vizsgálatra készülőket, hogy előtte ne reggelizzenek.

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas Egyesülete holnap, április 24-én tartja közgyűlését, amelyre az egyesület minden tagját szeretettel várják. Az Ifjúsági Otthon nagytermében 16 órakor kezdődő ülésen napirenden lesz a tavalyi munka és a pénzügyi jelentés megvitatása is.

Önkéntes szolgálat

A Védelmi Minisztérium helyi képviselete által szerkesztőségünkbe eljuttatott sajtóközlemény szerint önkéntes fegyveres katonai szolgálat teljesíthető.

Önkéntes fegyveres katonai szolgálat letöltésére 19 és 30 év közötti férfiak és nők jelentkezhetnek. A tartalékos tiszti tanfolyamhoz szükséges a felsőoktatási végzettség. Általános feltételek:

- szerb állampolgárság
- nem folyik bünvádi eljárás a jelentkezővel szemben, illetve nincs jogerős ítélet ellene
- nem ítélték hat hónapnál hosszabb börtönbüntetésre
- egészségi állapota megengedi a fegyveres katonai szolgálat letöltését
- még nem teljesített fegyveres katonai szolgálatot

Az önkéntes szolgálattal a következők valósulnak meg: lehetőség nyílik a Szerb Hadseregben és Védelmi Minisztériumban való elhelyezkedésre, elhelyezkedést elősegítendő ajánlólevél a belügyminisztériumban, biztonsági szolgálatokban és más munkaadóknál történő munkavállalásához, felvétel az aktív tartalék állományba, hasznos tapasztalatszerzés az élet és a munka más területein, hagyományápolás. További információk a Védelmi Minisztérium weboldalán, www.mod.gov.rs található.

Majális a vásártéren

A közművállalat értesíti a polgárokat, hogy május elsején a vásártér megnyílik a kirándulók előtt. Minden utasítást megadnak a hely beosztására, a házirendre, a mosdóhasználatra vonatkozóan. Ezen a napon a vásártér belterületén tilos a gépjárművek parkolása.

A múlt héten megkezdték a vízmérők állásának leolvasását. Aki nem lesz otthon, egyedül olvassa le az óra állását és jelentse a 843-666-os telefonszámon, e-mailben vagy személyesen. Az óra állásának jelentésével a fogyasztók elkerülhetik az átalányt, hogy családtagonként 6 köbmétert fizessenek az áprilisi számlán.

A legrendezettebb udvar

A községi tanács az idén is meghirdeti A legrendezettebb udvar versenyét. Az érdekeltek máj. 23-ától máj. 23-áig jelentkezhetnek a helyi közösségben vagy a községi közigazgatási hivatal épületében, a 30-as és a 11-es számú irodában vagy a 844-010-es telefonszámon.

A szervezők minden helyi közösségben jutalmazták a három legrendezettebb udvart és kihirdetik a község legrendezettebb udvarát. Az értékelő bizottság máj. 25-én kezdi meg az udvarok látogatását.

LED, LCD és plazma televíziók, mikrohullámú sütők és egyéb elektronikus berendezések

javítása,

GPS program és térképfrissítés.

Ady Endre u. 13., tel.: 069/1-844-297, 844-297

Kutyasorsok

Töredelmesen bevallom, hogy odahaza nagyon féltém a kutyáktól. Gyerekkoromban többször is megzavartak, sőt emlékszem, egy alkalommal úgy menekültem meg előlük, hogy a Kastély utcában, nem messze a házunktól, felkapaszkodtam Pethóék eperfájára. Édesapám mindig tréfásan megjegyezte: nem kell betojni tőlük, fiam, hiszen belül van a foguk. De bizony, a rosszabb vigye el – ahogyan azt nagyanyám mondaná – én azért egyáltalán nem bíztam meg bennünk, és igyekeztem messzire elkerülni őket, különösen, amikor az utcán kórászoló, kóborkutya-falkával találtam szembe magamat. Könnyű volt édesapámnak, aki a falu kéményseprűségeként Temerin utcáit, házait járta, sok dolga akadt a házörzökkel, és képes volt már a tekintetével megszelídíteni a legvérmesebb, fogait csikorgató kutyát is.

Aztán Kanadában, fogadott hazámban gyökeresen megváltozott a kutyákról alkotott véleményem. Pedig az eb, az itt is csak eb, sőt foga is van! Valahogy sokkal barátságosabbak, szelídebbek e négylábú háziállatok, mint odahaza. Nem volt nehéz rájönni, hogy bizony semmi más, mint csupán elkényeztetett úri állatok, díszkutyák ezek, mind sorjában! Ilyenkor tavasszal lépten-nyomon találkozok velük parkokban, sétányokon, köztereken, s biztos állítom, hogy előbb ijednek meg tőlem, mint fordítva. Ebben a kutyáörületben valóságos versengés folyik azért, hogy kinek van szebben megnyírt, különösebb szőrű, agyoncicomázott kutyája. Egyszerűen virágzik a kutyatenyésztői biznissz, ezeket áldoznak a vásárlók egy-egy fajkutyáért. Kutyaisko-

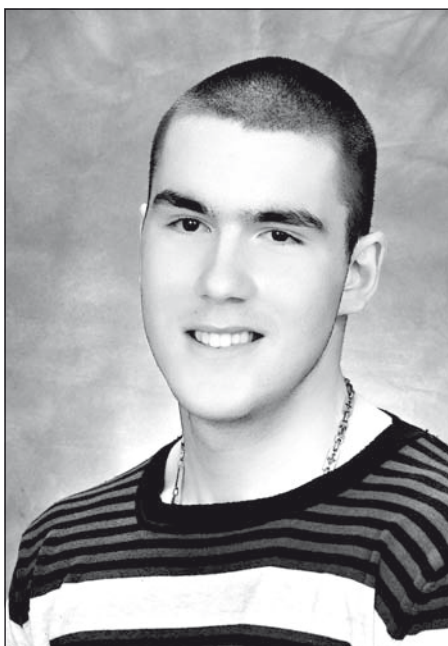
lába járatják, idomították, utazásokra viszik őket, mi több, a családi nyaralásokon se válnak meg tőlük. Élnek, mint hal a vízben, dédelgetve, fűtött-hűtött lakásban heverésznek, s gyakran a jóságos gazdi még a hálószobát is megosztja velük. Hol vannak ezek a mi falusi kutyáinkhoz, ahol főleg azért tartják őket, hogy minél hangosabban ugatva megrémítségük a portára lépő idegeneket, elűzzék a betörőket. Szóval, Amerika földjén még a kutyaelet is más alapokon nyugszik, mint a szülőházában.

Hát ha még elmondom, hogy a napokban számoltak be az újságok arról, hogy városomban a köztisztviselőnek örvendő sétapálcás öreg úr, Mister Humboldt, végrendeletében három millió dollárt hagyott jól megtermett Pepper nevű, nyálás pófájú bulldogjára. S ez korántsem egyedülálló eset. Külön intézmények, magas fizetésű tisztségviselők gondoskodnak arról, hogy a kedvenc négylábúik, mindenkor királyi sorsban részesüljenek, és hogy a végrendeletben leírtakat következetesen betartsák. Hát kérem, érti ezt valaki? Mert én nem, pedig higgyék el, igazi kutyabarát vagyok – csak ne kelljen fára másznom előlük!

Visszont teljesen egyetérték azzal az ősi eszkimó szokással, miszerint kiskutyát adnak az új ismerős kezébe azért, hogy megtudják jó vagy gonosz emberrel van-e dolguk. Ha kedves az állathoz, akkor segítőkész, vagyis van szíve. Ha pedig nem, és kemény vagy visszautasító a kiskutyával, akkor egyértelmű a dolog. Nincs szíve, és nem is szabad tovább foglalkozni vele. Persze, nem kell eszkimónak lenni ahhoz, hogy megértsük: a kutyának is van lelke, sőt érez, akárcsak az ember.

MÓRICZ Lajos, Napjaink családi magazin, Kanada

VÉGSŐ BÚCSÚ



JOVANOVIĆ Igor
(1991–2015)

Arany szívű kisfiam, találkozunk odafönn az Úr Jézusnál

Édesanyád, Uracs Zsuzsanna

Magyar–Szerb nyugdíjtanácsadó

A Magyar Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság és a Szerb Társadalombiztosítási Intézet (Zavod za socijalno osiguranje) a nemzetközi nyugdíjszakmai együttműködés keretében Magyar–Szerb Nyugdíjtanácsadó Napot tart május 5-én Szegeden. A szervezők a rendezvényt azoknak ajánlják, akik Magyarországon és Szerbiában is dolgoztak, s vállalkozóként, illetve egyéb jogcím alapján szereztek, vagy szereznek magyar és szerb nyugdíjjogosultságot. Az érdeklődőket május 5-én 9 és 16 óra között várják Szegeden a Csongrád Megyei Kormányhivatalban (Bécsi krt. 5.). Bejelentkezni a konzultacio@onyf.hu e-mail címen vagy a +36 1 270-8108-as telefonszámon lehet április 7-étől április 30-áig, hétfőtől csütörtökig mindennap 8 és 16 óra között, pénteki napokon pedig 8 és 13 óra között. A szervezők felhívják az érdeklődők figyelmét arra, hogy a Nyugdíjtanácsadó Napokra magukkal kell vinniük személyi okmányaikat is.

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók eladók. Telefon: 841-700.
- Kislibák és hízók eladók. Telefonszám: 840-163.
- Gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Telefonszám: 842-170.
- Háromnegyed hold szántó és egy és fél hold kaszáló eladó a Horváth-tanya közelében. Telefonszámok: 841-171, 062/428-930.
- 1996-os Yugo Tempo eladó, bejegyezve 2016 márciusáig. Tel.: 843-742.
- Ház kiadó udvarral, kerttel. Telefonszám: 063/7-355-385.
- Ház eladó a Dózsa György u. 53-ban. Érdeklődni személyesen az Október 23. utca 18-ban.
- Lakás eladó a Népfront utca 56. sz. alatt a 4. emeleten, 45 m²-es, teraszszal. Telefonszám: 063/551-398.
- Lakás eladó (86 m²) Temerin szűkebb központjában, a bíróság épülete fölött. Telefonszám: 064/216-56-78.
- Ház kiadó. Telefonszám: 843-621.
- Eladók használt LCD televíziók kitűnő állapotban, minden méretben. Ady Endre u. 13., tel.: 069/1-844-297.
- A központban garzonlakás kiadó. Telefonszám: 063/834-72-84.
- Kiadó 56 m²-es lakás különálló és külön bejáratú melléképületben. Telefonszám: 063/10-55-480.
- Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály u. 23-ban. Jelentkezni a Táncsics Mihály u. 23/1-ben, tel.: 845-219.
- Délutánonként vasalást, illetve idős személyeknek bevásárlást, gyógyszerbeszerzést, vagy kisebb házimunka végzését vállalom. Tel.: 063/822-37-30.
- Udvari lakás kiadó a központban, hosszabb időre, középkorú asszonyoknak. Telefonszám: 842-663.
- Szelektált Sava szójamag eladó. Telefonszámok: 841-351, 063/8-220-164.
- 20-25 kilós kiskecskék, gidák eladók. Telefonszám: 069/2008-206.
- 110–140 kilós hízók eladók. Telefonszám: 069/157-08-82.
- Hízók eladók. Tel.: 063/523-746.
- Eladó jó állapotban levő elektronikus gitár, Squier Bullet Strat by Fender, adalékokkal: tok, erősítő, Brand x-10 22 w, processor Digitech RP55, kábelek. Tel.: 063/546-670, 069/53-54-445.
- Csutka eladó. Tel.: 063/78-77-035.
- Brahma kiscsirkék és tojások eladók. Telefonszám: 063/87-13-058.
- Vásárolok régi pénzt, antik tárgyakat, sztripeket, albumokat képecskékkel, régi papírt. Tel.: 064/468-23-35.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

- Németórakat adok diákoknak és felnőtteknek. Tel.: 063/7-197-600.
- Traktorpótkocsik nagyjavítását és más mezőgépek javítását vállalom, valamint fémesztergályos munkát végzek jutányos áron. Tel.: 060/0-841-651.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Mindenfajta kőművesmunkát vállalom: betonozás, falazás, melléképületek építése, malterozás stb. Tel.: 063/506-653.
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.
- Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, fészerből, pincéből. Azonnal fizetek. Telefonszám: 063/8-043-516.
- Eladó Mazda 121, 1.3 benzines, ötajtós, kitűnő állapotban. Telefonszám: 063/8-558-969.
- Vásárolok rozszvasat, sárga- és vörösréz (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.
- Csutka eladó. Nikola Pašić u. 188., telefonszám: 844-138.
- Vágnivaló csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković u. 7., telefonszám: 841-800.

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve hogy nincs közöttünk drága szerettünk



VARGA SZITÁR (MORVAI) Borbála
(1955–2010)

Miért sirattok? Hisz Isten arca volt,
Mely simogatón, hívón rám hajolt.

És én mentem... S most fényözönben élek
És nem vagyok más, csupán tisztult lélek.

Ha emlegettek: köztetek leszek.
Ha imádkoztok: veletek vagyok.
Ha rám gondoltok: mosolyogjatok.
Emlékem így áldás lesz rajtatok.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerettünk



KURCINÁKNÉ PARÓKAI Magdolna
(1961–2015)

Virágot viszünk egy néma sírra,
de ezzel téged már nem hozhatunk vissza.
Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni,
hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon úgy fájni.
Köszönetet mondunk mindenkinek,
aki megemlékezik róla és sírjára virágot helyez.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Négy és fél éve, illetve két éve
hogy nincsenek közöttünk szeretteink



MAJOROS Vince
(1929–2010)



MAJOROSNÉ SZŰCS Piroska
(1936–2013)

Hiányoztok a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkben...

De velünk éltek az emlékeinkben, minden rólatok szóló
történetben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

A temető csendje ad nektek nyugalmat,
emléketek szívünkben örökre megmarad.

Szeretteitek

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja fáj a szomorú
valóság, hogy nincs közöttünk
szeretett férjem



id. DÁNYI László
(1952–2014)

Nem vársz már többé
ragyogó szemmel,
nem örülsz már nekem
szerető szívvel.

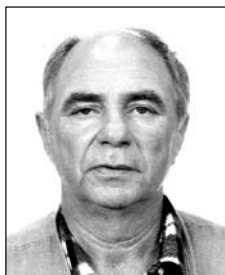
Árván maradt minden,
amit annyira szerettél,
drága kezeddel
nekünk teremtettél.
Köszönöm, hogy éltél, és
engem szerettél,
szívemben maradsz
most és mindörökké.

A jó Isten
örkődjön pihenésed felett.

Emléked szeretettel őrizi
feleséged, Rozál

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett
édesapánk, nevelőapánk,
apásunk és nagyapánk



id. DÁNYI László
(1952–2014)

Fáradt szíved
nem dobog már, dolgos
kezed megpihent már.

Az életet szerényen élted,
mindig jóra intettél minket.
Értünk dolgoztál és éltél,
a család összetartására
neveltél. Sok mindenre
megtanítottál bennünket,
csak egyre nem, hogyan
éljünk tovább nélküled.
Jóságod örökké
szívünkben őrizzük.

Nyugodjál békében!

Szerető családot: fiaid,
menyeid, lányod, vejed
és unokáid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy örökre itt hagytál bennünket



VARGÁNÉ BUJDOSÓ Rozália
(1935–2014)

Sohasem halványul szívünkben emléked,
sohasem szűnik meg lelkünk gyásza érted.

Emléked őrzi szerető férjed, Imre,
lányod, Magdi, vejed, Tibi, valamint
nászasszonyod, Veronka és a Zsigmond család
Magyarkanizsáról

MEGEMLÉKEZÉS

Négy szomorú év múlt el
nélküled



FARAGÓ László
(1943–2011)

Valaki végleg elmehet,
őrizd meg emlékét,
és el ne feledd,
így majd veled lesz mindig,
lelke szabadon száll,
vár a túlsó parton,
hol nincsen határ.

Emléked őrzi szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett keresztanyámtól



**SAMUNÉ
OROSZ Rozáliától**
(1930–2015)

Emléked
szívünkbe zártuk!

Keresztfiad,
Nagy Sándor
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Április 25-én lesz egy éve,
hogy elvesztettük szeretett
baránónk



**FARAGÓNÉ
SOLTIS Évát**
(1964–2014)

Virágokkal tarkított
puha föld a párnája,
ott nyugszik ő
a temető csendjében,
Isten vigyáz rá
az álmok kertjében.

Hargita, Lajos és Martin

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



SAMUNÉ OROSZ Rozália
(1930–2015)

temerini lakosról.
Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szolgált!

FELTÁMADUNK

Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉS

Április 22-én lesz szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk drága nenukánk, keresztanyám



ZSÉLI Mária
(1923–2014)

Búcsú nélkül eltávoztál,
nem hallottuk
utolsó sóhajod.

Fáradtságos életeden át
miénk volt
minden gondolatod.
Istenünk kérünk vedd
helyettünk oltalmadba őt,
tárd ki kapudat nyugodni
vágó lelke előtt.

Topolya–Temerin

Szeretteid: Jóska, Mancsi,
Laci, Évi, Željka, Dani,
Emil, Martina, Iván

MEGEMLÉKEZÉS

Április 22-én lesz szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk drága nenukánk, keresztanyám



ZSÉLI Mária
(1923–2014)

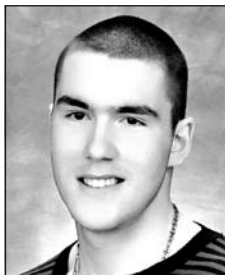
Hiába kondul meg
templomunk harangja,
ezt ő már nem hallhatja.
Nem kulcsolja érettség
két kezét imára, mert
a halál két szemét lezárta.
Sok jótetteiért
áldja meg az Isten,
hisz ő volt nekünk minden.
Drága jó lelke
nyugodjon békében.

Szeretteid: Icu, Csongyi,
Zsuzsi, Csabi, Katica,
Flóra, Dóri és Dávid



Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



JOVANOVIĆ Igor
(1991–2015. 4. 17.)



STOJKOV
DARABOS Ruzsica
(1960–2015. 4. 17.)



ILLÉS Pál
(1929–2015. 4. 20.)
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Hirdetésfelvétel:
hétfő délután 4 óráig.

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és a végtszizeletadóknak, akik szeretett halottunkat utolsó útjára elkísérték.



SAMUNÉ OROSZ Rozáliát
(1930–2015)

Köszönet a sok szép virágért, a részvétnyilvánításokért, melyekkel mély fájdalomunkon enyhíteni igyekezték.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szeretünk



HÉVIZINÉ
GYURIK Rozália
(1935–2014)

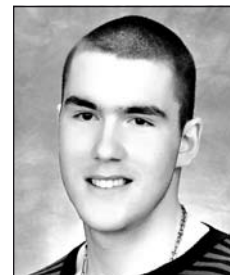
Szívedben nem volt más,
csak jóság és szeretet,
szorgalom és munka
volt az egész életed.
Itt hagyta minden álmot,
s a szerető családot.
Suttogva kérünk,
a csillagok közül
nyújts segítséget nekünk,
ha csüggedünk,
adj erőt nekünk.

Nyugodjál békében!

Jóságod és szereteted
örökre szívébe zárta
szerető családod

Köszönetnyilvánítás

Ezüton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, munkatársaknak, barátoknak, barátnőknek, volt osztálytársaknak, szomszédoknak, utcabelieknek, akik szeretett fiunk



JOVANOVIĆ Igor
(1991–2015)

temetésén megjelentek, virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekezték. Külön köszönetet mondunk a JKP Temerin közművelésnek támogatásukért és mély fájdalomunkban érzett együttérzésükért, valamint az egészségház sürgősségi osztályának és a rendőrségnek segítségükért.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy elveszítettük szeretett édesapámat, apósomat, nagyapánkat



id. DÁNYI Lászlót
(1952–2014)

Apu, hol vagy, hol lehetsz? Hiába kiáltom százszor a neved.
Te, aki mindig itt voltál, vigasztaltál, segítettél,
most valahová nagyon messzire mentél.

Apu, mondd, csak egyszer mondd még, hogy szeretsz,
hogy nem fáj már semmi, hogy mostmár boldog lehetsz.
Elengednélek, ha tudnám, hogy így van,
de úgy hiányzol, nem ölelsz már, ott fekszel a sírban.

A hangod már a semmibe vész,
szemed sem ragyog már rám, apu, te elmentél,
én itt maradtam árván, ha kívánhatnék valamit,
azt kérném csak neked, legyél boldog édesapám,
s ne feledd, lányod örökké szeret.

Emlékét szeretettel őrzi lánya, Mónika,
veje, Csaba, unokái, Henrietta és Oszkár

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:

www.plebania.temerin.info

Miserend

24-én, pénteken 8 órakor: egy elhunytért, este 7 órakor horvát nyelvű szentmise Knežević Katarina, Grabarević Mila, Satmari Marija és Jožef lelki üdvéért.

25-én, szombaton: a hét folyamán elhunytakért: †Simovicsné Kovács Éváért, valamint: †Lukács Vincéért, a Lukács és a Zséli család összes elhunytjaiért, valamint: †Tóth Sándorért, Tóth Mihályért, Pozman Gizelláért és a család összes elhunytjaiért.

26-án, húsvét 4. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Farág Lászlóért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Varga Szitár Borbáláért, 10 órakor: a népért.

27-én, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért.

28-án, kedden 8-kor: †Sétáló Istvánért, Fekete Rozáliáért és a család összes elhunytjaiért.

29-én, szerdán 8-kor: †Sági Gabrielláért.

30-án, csütörtökön 19-kor: egy elhunytért.

Egyházközségi hírek

• Április 25-én, szombaton Szent Márk evangélista emléknapiján a hívek részéről a templomba elhozott búzáat a 8 órai szentmisén megszenteljük.

• Április 30-án 17.30-kor keresztelési találkozó a szülőkkel és keresztiszülőkkel.

• Házassági hirdetés: Aranyos Edvin (Tóba), Zoltán és Sípos Erzsébet fia házastársul veszi Hévízi Helénát (Temerin), Pál és Pataricza Ilona leányát. Esküdniük Tóbán.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

**BÁCSKA 1901 (Szabadka)–
SLOGA 1:0 (0:0)**

**SLOGA–RADNIČKI (Šid)
1:0 (0:0)**

A múlt szerdai mérkőzésen a temerini csapat védelme egészen a hajráig hátrította a szabadkaiak lendületes támadásait, a 80. percben azonban a hazaiaknak sikerült betalálniuk a kapuba, így megszerezték a győzelmet. Szombaton a Sloga hasonló módon gyűjtötte be a bajnoki pontokat, hiszen a 82. percig nem született gól, akkor azonban a játékvezető tizenegyest ítelt a kolóniai együttesnek, amelyet Miljanović értékesített. A győzelem akár nagyobb arányú is lehetett volna, ha Marić az utolsó percben az üres kapuba lövi a labdát. A Sloga ezen a hétvégén a Cementtel játszik Belcsényben.

Vajdasági liga – Újvidéki-szerémségi csoport

**KABEL (Újvidék)–MLADOST
4:0 (2:0)**

**MALDOST–SREMAC (Vojka)
1:2 (0:1)**

A hétközi mérkőzésen Lolić, a járekiak kapusa negyedórányi játék után még hátrított egy tizenegyest, ám utána már ő sem tudott segíteni csapatán, amely végül súlyos vereséget szenvedett Újvidéken. Szombaton hazai közönség előtt szenvedett újabb vereséget a Mladost. A járekiak kétszer is eltalálták a kapufát, illetve több helyzetet kihagytak. Miután kétgólos hátrányba kerültek, Maksićnak sikerült szépítenie, egyenlítésre azonban nem tellett a csapat erejéből. A Mladost sorozatban ötödik találkozóját veszítette el és a táblázaton lecsúszott a nyolcadik helyre. A következő fordulóban az újvidéki Crvena zvezda lesz a járekiak ellenfele idegenben.

Újvidéki liga

**PROLETER (Bánostor)–TSK
3:0 (2:0)**

A TSK a 21. fordulóban elszedte idei kilencedik vereségét.

Ezen nem kell csodálkozni, hiszen a temeriniak a második helyezett csapat vendégei voltak, ráadásul ismét tartalékosan álltak ki, mivel hét-nyolc játékosuk is hiányzott sérülés vagy eltűnés miatt. Együttesünknek volt néhány helyzete, de Papak és Jovičić is kihagyta őket. A TSK vasárnap a tiszvárnánfalvi (budiszavai) Dinamót fogadja a vásártéri pályán. Csapatunk várhatóan erősebb lesz, mivel néhányan visszatérnek az eltűnésből, illetve páran várhatóan felépülnek addig. A temeriniak a jövő szerdán hétközi mérkőzést vívnak Rumenkán a Jedinstvo ellen.

VETERNIK–SIRIG 6:0

A szőregi csapat kiütéses vereséget szenvedett a listavezetőtől a 21. fordulóban. Ezen a hétvégén a kovilji Šajkaš érkezik a szőregi pályára.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

**TEMERIN–HALÁSZ JÓZSEF
(Ada) 26:28**

Az idény utolsó mérkőzésén a temerini lányok vereséget szenvedtek, így a táblázat középmezőnyében, 9 győzelemmel, 1 döntetlennel és 12 vereséggel zártak.

Első férfi liga – Északi csoport

**MLADOST TSK–BANATSKI
KARLOVAC 29:35**

A járekiak továbbra is az utolsó helyen vannak a táblázaton. A következő fordulóban Futakra utaznak, ahol a Metalac vendégei lesznek.

ASZTALITENISZ

Többhetes szünet után folytatódtak a ligakiüzdelmek, a temerini csapatok azonban nem jártak sikerrel. A Vajdasági ligában a férfiak második csapata 4:0-ra veszített Újvidéken a Radnički ellen, míg a nők a Zmajevótól kaptak ki hazai közönség előtt ugyanolyan arányban a Második ligában.

Szombaton Újvidéken tartottak egy korosztályos tornát, amelyen a temerini fiatalok is felléptek. Az ifjúsági kategóriában három érmet szereztek, hiszen Pero Tepić első lett,

Íjászat



A hét végén két íjászersenyen is részt vettek a Castle Archery versenyzői. Szombaton Péterváradon megtartott 3D-s versenyen aranyérmes lett Klajner Roland (junior), ifj. Koroknai Károly (senior), id. Csányi Zoltán (veterán). Vasárnap Belgrádban a Košutnjakon szabadtéri versenyt szerveztek, amelyen aranyérmet szerzett ifj. Csányi Zoltán (kadét), Klajner Roland (junior) és id. Csányi Zoltán (veterán), a képen az első sorban.

Jovan Vranešević második, Lazar Tomić pedig harmadik. Az 5. és 6. osztályosok mezőnyében Vegyelek Dóra második lett, a 3. és 4. osztályosoknál pedig Orosz András a harmadik helyet szerezte meg.

A temerini klub a hétvégén megszervezi hagyományos versenyét. Szombaton egyéni tornára kerül sor, vasárnap pedig a serdülők országos csapatversenyét tartják, amelyen a temerini fiúk jó eséllyel pályáznak a dobogós helyezésre. A belépés ingyenes lesz a sportcsarnokba.

Vasárnap kezdődik Kínában, Suzhou városában az egyéni és pá-

ros asztalitenisz világbajnokság. A temerini Pető Zsolt is tagja a szerb válogatottnak. Párosban a belgrádi Marko Jevtović lesz a társa.

SZAMBÓ

A múlt héten Újvidéken tartották az ifjúsági kategóriában a szambó Európa-bajnokságot. Ez a kiüzdősportág a cselgáncsozáshoz és a birkózáshoz hasonlít a legjobban, így a versenyen részt vett Tea Tintor is, aki a temerini cselgáncsklubnak a tagja. A 68 kilogrammos kategóriában szerepelt kiválóan, hiszen a harmadik helyen végzett és bronzérmes lett.

T. N. T.

Mégsem csökken a sztrájkolók fizetése

Mégsem kapnak kevesebb fizetést a pedagógusok márciusra. A pénteki tárgyalások eredményeként Srđan Verbić oktatási miniszter az utolsó pillanatban megakadályozta a márciusi juttatások csökkentését. Hétfőn az iskolák igazgatói újrászámolhatják a béreket, teljes összegben, de emiatt minden tanúgyes fizetése egy napot késni fog. A két szakszervezet főbizottságának ülése után születik döntés a további sztrájkrol.

(Vajdaság Ma, 021)

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csecse Magdolna (mcsn, •), Töröcsik Nagy Tamás (T. N. T.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükségszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldi vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

